

الشيخ على الطنطاوى يتكلم عن اللغات

علي الطنطاوي

عن اثنين واثنتين الشيخ المبارك كان يحفظ القاموس، يا اخـ . مدعـ - 00:00:08

لما فتحوا بالشام مرت سنة تسعمية وتلاتين. تلاتين ولا واحد وتلاتين مش مهم فتحوا مدرسة الادب العليا هاي غير الجامع هاي بفرنسا
موحدة مدارس . عليا تابعة لوزارة المعارف. بفرنسا في هلا اه للمدرسة المركزية - 00:00:27

های الهندسة العسكرية. في عدة دار المعلمین العليا. نحنا مشينا على هالنمط لما فتحوا هذه شو كنت اقول بنسى اول شو كنت ما
يقد، كنت عم اخطب كا: فـ . موسى تقافـ . بعماـ . كنت بالحرشـ . فـ . - 00:00:47

الفرنسيّة وهذا ناتج عن الدراسة في إدراك الطهارة والاصح، وكتاب دائمة حفظ - 00:01:30

فـ المـاضـ حـلـها مـعـ ماـكـانتـ رـاـتـهـاـ هـاـ تـذـكـرـ شـهـرـ مـنـ النـزـلـ الفـرنـسيـ فـ ١٤١٩ـ شـفـرـيـ اـسـدـ اـمـ الـاحـنـ زـعـمـ - ٤٩:٠١:٥٠

لما دخل الفرنسيون ايام الاتراك معلش ازا جيت من قبل. نعم. ايام الاتراك بدوا يعلمونا مبادئ اللغة الفرنسية. اثناء الحرب الاولى. مم

عسل والسلطان عبدالحميد. انا مولدي يوم عز السلطان عبدالحميد فخسر الناس سلطة لكن ما ربحوا وقابلوا فيه. نعم كان عنا يدرستنا نحو استاذ ترك .. والله بتذكر مرد سألته، فاعا، ندر - 00:02:32

انما هو الفاعل القواعد النحو العربي بالتركي ويبدأوا يدرسون اللغة الفرنسية من يومئذ. نعم. لما دخل الشريف فيصل ابن حسين
وهـ الانجليز سـ يتـ فـ الشـاهـ تـ سـعـمـهـةـ وـ تـ مـنـتـاشـ . وـ تـ سـعـمـهـةـ وـ تـ سـعـتـاشـ . عـلـمـنـاـ مـبـادـءـ ، الـانـجـليـزـةـ . بـعـضـ . مـنـهـاـ -
00:02:51

جاء الفرنسيون طبقوا علينا في الشام المناهج التي تدرس في فرنسا فنحن درسنا الى البكالوريا بقسمين نفس البرنامج بنفس الكتب
اللي كان تقرأ في باريس ولذلك بعدين تركت ما عاد فتحت كتاب فرنسي من سنة الف وتسعمية وتسعة وعشرين لما اكملت اه اخذت
شهادة الفلسفة - 00:03:11

وخلصنا الدراسة هذه بعدين دخلنا الحقوق. من وقتها فراسخ في ذهني لا يزال قواعد معروفة كلها. لو تسألني القواعد بعرف انا ما وحتي بالعربي بالفرنسي بعرفها والادباء عندي فكرة عامة الادباء الكلاسيكيين - 00:03:36

وبداء هذى يسمونه رومانسية وبعدين المدرسة هي الرمزية معناه فبعرفها معناتها. نعم. لكن مشكلتنا كنا نظن وهذا خطأ كبير. ارجو الا يتذكر كنا نظن بان النطق باللغة الفرنسية مملأة للفرنسيين المستعمرین. لانه هدوا، اساعوا هن الفرنسيين حمق.. ما - 00:56:00

يعفو يدعون لغتهم عرجاء.انا قسمت مرة طبقات اللغات العربية هي الاولى مو لاني عربي. عندي مئة دليل على هذا ان المائة الاولى .العربية الثانية والتالثة شهادة ما في شـ - 00:04:26

اللغة الرابعة اللغة الفرنسية ومعها الالمانية. الالمانية لانه فيا اعراب يا اخي الانجليزية بتيجي متأخرة يا سيدى.انا ما بعرف انجلizi

يعرف تلات كلمات بالانجليزي. الكلمة الواحدة اللي بعرفها انه اذا واحد بده يرجوا - [00:04:42](#)

يزكر الشيطان يا ابليس. اذا قال له ابليس يعني بدي اريد منك شيء. نعم. واذا كان بده يوحد به اهلا وسهلا يا ويلكم يخرب بيتك على الموضوع. واذا كان بده يسألوك هذا بيقول له هاي ما بيضربه. اه نعم. ما بعرف. والله همج - [00:04:58](#)

بعدين في حروف تكتب ولا تقرأ. نعم. حروف تقرأ وهي غير مكتوبة. حروف تقرأ تارة على شكل معناها الانسان ينبغي ان يتعلم اللغة حتى يقرأ. وانما وضع في الكتاب ليتعلم منها القراءة. نعم. عكسوا المعنى. نعم. مع ذلك عنده من النشاط ومن - [00:05:18](#)

البراعة انهم فرضوا هاللغة هاي على ثلث العالم بيحكوا انجليزي ولغتنا نحن ضيعناها. نعم. سيدني ضييعتني. انت ايضا بالنسبة للملقطوع الفرنسي. ايه ؟ اللي اه ارجو انه اه نتزامن كثير بس. لفظي موجية ما بيضحك الناس علي - [00:05:38](#)

لفظي وجيد شوف شوف ما تعلمنا. يعني لفظة فيها مضحك. احفز قصائد. والله احفظ بركة بركة اذا كنت حتى الان تذكرت يعني تذكرون حتى الان يعني افكوها هذا الشيء اللي حفظه من قديم اذكه - [00:05:58](#)

من القديم طال عمرك. اللي حافزها من قديم بالعربي وحتى بالفرنسي اذكرها وبعرفها. بس لفظي سيء متل مرة واحد شافني بالمرجي ضايع اجنبي لك شو؟ سوق الحميدية عاكبتها ميديا فاهم عليها شو عم بحکوا؟ نعم نعم - [00:06:13](#)

ولذلك اذا قلت ما نضحك الناس علي حافزها بس ما اقول. طيب معناها معناها باللغة العربية. معناها هي هي قصيدة البحيرة التابعة لمارتين. نعم. ازا بدك تقول لك ترجمتها ترجمها - [00:06:38](#)

الياس فياض. هذا نقوله فياض مؤلف كتاب الخطابة. كم من الخطباء الفنيين المعدودين؟ واذا قلت خطب الفنية وسط بين التمثيل وبين اللقاء العادي. هذا مقوله فياض اخوك الياس فياض شاعر. عربها بس ما عدا الترجمة على نوعين - [00:06:53](#)

في ترجمة حرافية نقل المعنى كما هو. وفي هذا ترجمتها اهكذا تنقضي دوما امانينا؟ نطوي الحياة وليل الموت يطويانا. تمضي بنا سفن الايام ماخرة بحر الوجود ولا نلقي مراسينا. الاصل وين؟ اصل صار - [00:07:13](#)

يعني اهكذا اه تحملنا الليالي في بحر الحياة بلا رجوع او شيء صعب بالمعنى هو في شيء حفظه بس اقوله. نعم. لانه نطقى سيء. نعم. ما دامت اللغة العربية طال عمرك هي الاول ثم تأتي الثاني والثالث شاغر والرابع حتى تأتي اللغة الفرنسية. لا - [00:07:43](#)

بانه اثر ادبي معين استوقفكم. كثير يا استاذ. لا ليس فقط. انا اريد اثر ادبي طال عمرك مميز. اه تستطيعون تقول انه هنا يجب ان اقف. هنا يجب ان آآ يعني آآ كملوا خاصية منفردة ومتميزة بالنسبة لكم. طوال - [00:08:03](#)

هذا العمر المديد اللي نرجوا من الله ان يطيله. آآ ما هو الاثر الادبي؟ استاذ شف طريقة السؤال هذا يعجز اي مسؤول عن الجواب هلا شو؟ هلا المتنبي. نعم. بحثوا كثير انه ما هو السبب في عظمته؟ نعم. ما بدي اترك المتابعة امرأة جميلة ملكة - [00:08:23](#)

هل جمالها بعينيها بانفا بقامتها؟ نعم. بهذا كله. نعم. ما تستطيع اليوم انا لا ابي اشتغل بالكتاب ولا ولا ابي كان من رجال العلم وجدى اسرة علم وفقه ما لهم علاقة بالادب والكتابة ابدا. طب ليه اتعلم انا يعني - [00:08:43](#)

استغفر الله مو من قبيل الدعا المطبوع مما كتبت الان يزيد على اه اربعون عشر الف صفحة هذا مطبوع. وباسلوب عيب انا اقول يعني يكاد يكون مأمور تقليد لاحد مو تقليد لاحد. وانور العطار له اسلوب في الشعر ايضا ما هو تقليد لاحد. انا - [00:09:04](#)

سألت نفسي مرة وكتبت منين تعلمت هذا؟ والله ما ادرى. ما ادرى. فشوية تأثر بادب العربي القديم. وببعض الشعراء وببعض الكتب وآآ بادب الفرنسي تأثرت تأثرت باصحاب الاسلوب الخطابي هلا في قصيدي نابيون الثانية يعني كثير انا متأثر بها وقرأت وحافظها مرات هي كان اللي يقول له - [00:09:24](#)

فيها لمن نابيون ولد له ابني هذه ويوم مقال المستقبل له قال له ابياتك انه بتستطيع انك تنتصر في وفي كذا اما المستقبل بالله قال له سير سير معناتها يا ايها الملك او الامبراطور المستقبل لله. راح كتب مرة اه اه عارف النك - [00:09:51](#)

لما كنت اشتغل بجريدة الايام قبل ان يستلمها صديقنا الاستاذ نصوح بابيل. كان اطلع عالكتلة الوطنية والله كاتب مقالة عنوان المستقبل لله يا مسيو بونسو اللي كان المفوض السامي عندنا تعدد رائعة ادبية فتأثرت تأثرنا كلنا بمرحلة - [00:10:15](#)

من حياتنا الادباء هدول الرومانسيين العاطفين ما ادرى ايش تقول لا سيمما لمارتين بشكل خاص. بعدين قبلها ما في منا احد. هذي من

سنا الا تأثر بمنفلوطي. وبالنظرات بشكل خاص في وقت من الاوقات. مرت اتأثرت بما - [00:10:35](#)

ترجم عن الادب الروسي وعندی قصص ناشرها في الرسالة اللي سنتها الاولى الف وتلاته وتلاتين واربعة وتلاتين تقريبا فالانسان تمر عليه بعدين بيأخذ شكل معين هلا انتم تعرف درجة لما بيلتقي بعين الفيجة شو بصير؟ عين الفيجة تلترين الته. بتملأ الكأس من جهة العين من - [00:10:55](#)

جيـت اليـسـار وـماـشـي النـهـر بـيـطـلـع المـاء الصـافـي العـزلـ. تـمـلـأـها منـهـا فـي شـوـيـة عـكـرـ. مـتـمـيـزـ. بـعـدـين شـوـ بـصـيرـ بـعـدـ مـئـة مـتـرـ بـيـطـلـع نـهـرـ جـدـيدـ لـهـ بـالـصـفـاءـ الـفـيـجـةـ وـلـاـ بـعـكـارـ بـرـدـيـ كلـ اـنـسـانـ الـامـمـ تـمـرـ بـهـ الـمـراـحلـ الـامـمـ تـمـرـ - [00:11:19](#)

ادوار انتقالية الرومان لما فتحوا بلاد اليونان غليوهم عسكريا وغlibوا ثقافيا وفكريا. العرب لما اتصلوا الفوز باول عهد العباس. نحن الان هنا. هلا اه هنا عندكم في اي بلد الرسل اللي عاش الحياة العربية هنا وعلى فرش بيته وطريقة تفكيره وطعامه وابنه - [00:11:39](#)

في واحد درس في اميركا ورجع. مثل بعض ادخل غرفة غرفة الابن تلقاها شكل وغرفة الاب شكل. يومين من الحياة ماشيين معن.

نعم، هادا حد من التفكير كذلك الانسان. نعم. تعمل به عوامل لا يستطيع ان يعرف شو هي. مثل دواء مركب - [00:12:05](#)

في عشرين عنصر امتزجوا بنسب معينة طلع دواء جديد وعنصر جديد لا يشبه العناصر الماضية ولا يخرج عنها. نعم - [00:12:25](#)